

NMTIA CONFERENCE Friday, February 28, 2020			
7:30-8:30	REGISTRATION (Coffee and Pastries)		
8:30-9:00	WELCOME		
9:00-10:30	Kyle Hartsock Sex Trafficking: What You Need to Know (Language Neutral) CI, MI, T	Jonas Nicotra Overview of the Business of Translation (Language Neutral) T	Irene Radillo-Diaz Mastery Of Medical Terminology For Medical And Court Interpreters (Spanish Specific) CI, MI
10:30 – 10:45	Break		
10:45 – 12:15	Kyle Hartsock Introduction to Digital Forensics (Language Neutral) CI, T	Amado Manuel González Castaño The Linguistic Factor in Translation (Language Neutral) T	Darinka Mangino Sight Translation Strategies (Language Neutral) CI, MI, T
12:15 – 1:00	Lunch		
1:00 – 4:00	Free Tour of APD Crime lab (Off site)		
4:30-6:30	Networking Happy Hour Details TBA		

NMTIA CONFERENCE Saturday, February 29, 2020			
7:30-8:30	REGISTRATION Morning Networking (Coffee and Pastries)		
8:30-9:00	WELCOME		
9:00-10:30	Jonas Nicotra An Introduction into CAT Tools (Language Neutral) T	Mike Haag The Anatomy of Bullets and Firearms - Part 1 (Language Neutral) CI, MI, T	Darinka Mangino Long Consecutive for Court Interpreters (Spanish Specific) CI
10:30 – 10:45	BREAK		
10:45 – 12:15	Lisa Dignan Spoken Or Signed— What Can Interpreters Learn From Each Other (Spoken English) CI, MI, T	Mike Haag The Anatomy of Bullets and Firearms - Part 2 (Language Neutral) CI, MI, T	Yvette Citizen Interpreting for Civil Depositions (Language Neutral) CI
12:15-1:30	LUNCH		
1:30-3:00	Keynote Speaker Barbara Shaffer, Ph.D. What's Sleep Like in Space? Leveraging visual conceptualization in interpretation		
3:00-3:15	BREAK		
3:15-4:45	Peter Katel & Nicole Pennebaker ATA Exam tips (Language Neutral) T	Yvette Citizen Interpreting Expert Witness Testimony: Strategies For Interpreting for Expert Witnesses and Simultaneous Practice (Spanish Specific) CI	Irene Radillo-Diaz Ergonomics for Translators and Interpreters (Language Neutral) T, CI, MI

NMTIA CONFERENCE Sunday, March 1, 2020			
8:30-9:00	Morning Networking Coffee and Pastries		
9:00 – 10:30	Panel Discussion (Melinda González-Hibner, Moderator) Topic: The Future of Interpretation and Translation Yvette Citizen, Darinka Mangino, Irene Radillo Díaz, Jonas Nicotra (Language Neutral) T, CI, MI		
10:30-10:45	BREAK		
10:45-12:15	Jonas Translation Localization Globalization Internationalization (Language Neutral) T	Yvette Citizen Court Interpreter Ethics (Language Neutral) CI	Irene Radillo-Diaz Introduction to Medical Interpreting (Language Neutral) MI
12:15 – 1:30	LUNCH		
1:30 – 3:00	Ben Sherman Medical/Legal Ins and Outs of Workers’ Compensation (Language Neutral) CI, MI	Darinka Mangino The Register Pendulum: Interpreting Insults and Exclamation from Spanish into English (Spanish Specific) T, CI	Zoe Schutzman Medical vs. Legal Interpreter Ethics (Language Neutral) MI, LI
3:00-3:15	BREAK		
	Derek Roland, CPA Tips to set up your business: formation options, accounting matters and software, entity selection for tax purposes and tax deductions		